

čj. :

**Městská část Praha 14**

se sídlem: Bratří Venclíků 1073, 198 21 Praha 9  
zastoupená: Mgr. Radkem Vondrou, starostou  
číslo účtu: 19- 9800050998/6000, vedeného PPF banka, a.s., Praha 6

IČ: 00231312  
DIČ: CZ00231312

(dále jen „**MČ Praha 14**“)

**a**

**Subjekt**

se sídlem: .....  
zastoupen: .....  
číslo účtu: .....  
IČ: .....  
DIČ: .....  
zapsaný .....  
(dále jen „**provozovatel**“)

(dále společně též „**smluvní strany**“)

uzavírají dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

**smlouvu k provozování farmářských trhů**

**Článek I. - Úvodní ustanovení**

- 1.1** MČ Praha 14 má zájem přispět k zásobování občanů čerstvými zemědělskými a přírodními plodinami a potravinami regionálního původu a tím také přispět k podpoře malých a středních zemědělských a zahrádkářských pěstitelů, chovatelů, zpracovatelů a výrobců potravin.
- 1.2** MČ Praha 14 má ve výpůjčce na základě smlouvy o výpůjčce č..... ze dne ....., uzavřené mezi Hl. m. Prahou, zast: Technickou správou komunikací hl.m. Prahy a MČ Praha 14 :
- o část pozemku parc.č. **72/2 ul. Cíglerova** při vstupu do zastávky Metra B - Rajská zahrada, směr Černý Most, a to část pozemní komunikace – **chodník** o celkové výměře **124 m<sup>2</sup>**,
  - o část pozemku parc.č. **232/2 ul. Bryksova** při výstupu ze zastávky Metra B - Černý Most a to a to část pozemní komunikace - **chodník** o celkové výměře **222 m<sup>2</sup>**,

obě části pozemků o celkové výměře **346 m<sup>2</sup>** (dále společně též „Prostranství“). Prostranství je vypůjčováno za účelem provozování farmářských trhů (dále jen FT) a specifikováno v plánech, které tvoří nedílnou přílohu č. 1 k této smlouvě.

**Článek II. - Předmět a účel smlouvy**

- 2.1** Účelem této smlouvy je projev vůle smluvních stran kompletně zajistit konání farmářských trhů

čj. :

(dále jen "FT") na vlastní náklady provozovatele, dle pokynů MČ Praha 14. FT se pro účely tohoto výběrového řízení rozumí prodej plodin, potravin, případně jiného zboží nebo služeb mimo běžnou provozovnu prodávajícího na místech uvedených v čl. 1.2. této Smlouvy. Sortiment je dále upřesněn v čl. 2.3.6 smlouvy, přičemž celkově se musí jednat minimálně z 80% o farmářské produkty (zejména potraviny). Prodej tzv. „doplňkového sortimentu“ bude činit maximálně 20%.

**2.2.** Smluvní strany se dohodly, že provozovatel zajistí na Prostranství provozování FT, a to:

- na části pozemku parc. č. **72/2 ul. Cíglerova** při vstupu do zastávky Metra - Rajská zahrada, směr Černý Most, a to na části pozemní komunikace chodník, o celkové výměře 124 m<sup>2</sup>;

**v termínu: každou středu v období ode dne 15. 3. 2017 do dne 20. 12. 2017, v době od 10:00 hod. do 19:00 hod.**

- na části pozemku parc.č. **232/2 ul. Bryksova** při výstupu ze zastávky Metra - Černý Most a to a to na části pozemní komunikace chodník, o celkové výměře 222 m<sup>2</sup>

**v termínu: každý pátek v období ode dne 17. 3. 2017 do dne 22. 12. 2017, v době od 10:00 hod. do 19:00 hod.**

**2.3 Provozovatel se zavazuje, že:**

**2.3.1** bude provozovat FT v rozsahu a za podmínek daných touto smlouvou, dle pokynů MČ Praha 14 a v souladu se svým projektem, který je nedílnou součástí této smlouvy (viz příloha č. 4) též v souladu s podmínkami, za jakých byly výše uvedené části pozemků přenechány do výpůjčky MČ Praha 14 dle smlouvy o výpůjčce uvedené v čl. 1.2. této smlouvy, a to na vlastní náklady, v rámci pořádaných FT zabezpečí realizaci též:

- a) velikonočních trhů,
- b) svatomartinských trhů,
- c) vánočních trhů,
- d) tematických trhů - řemeslný, jablečné slavnosti, jarní, bylinkový, vinobraní – burčobraní, pro malé farmáře, květinové, zabijačkové, polévkobraní, .....

**Pozn.:** Účastník uvede konkrétní jím navrhované tematické trhy v souladu se svým projektem, včetně jejich navrhované četnosti, dle projektu. Uvedený výčet je příkladný a orientační.

**2.3.2** bude realizovat na jednotlivých farmářských trzích tyto doprovodné aktivity:

- a) ukázky řemesel,
- b) dílničky,
- c) soutěže,
- d) pletení košíků – pomlázek, malba vajec,
- e) poznávání bylinek, dlabání dýní,
- f) ochutnávka vín, burčáku,
- g) zapojení místní komunity – sousedské vaření,
- h) posezení ..... typu;.....;

Pozn.: Účastník zde uvede konkrétní doprovodné aktivity, v souladu se svým Projektem.  
Uvedený výčet je příkladný a orientační.

- 2.3.4 zajistí pravidelně na všech farmářských trzích prodej občerstvení, včetně teplých jídel;
- 2.3.5 zajistí funkční internetové stránky, které budou propojeny s médii MČ oboustranně/fb, kdy na webu bude nastaveno povinné propojení na kontakty/odkazy farmářů; dále pak zajistí zveřejnění informace o webu farmářských trhů na každém pořádaném trhu; je povinen propagovat spoluúčast MČ zveřejněním loga na informační tabuli;
- 2.3.6 zabezpečí na FT prodej / nabídku specifického sortimentu se zárukou původu a kvality, a to zejména:

**hlavní sortiment:**

zelenina a ovoce, přírodní ovocné a zeleninové šťávy, mošty,  
zavařeniny, džemy, lesní plody, houby z pěstíren i lesní,  
maso a uzeniny, ryby (čerstvé, chlazené, uzené),  
mléko a mléčné výrobky, zejména jogurty, tvarohy a sýry (kravské, ovčí a  
kozí),  
chleba a slané pečivo, koláče a cukrářské výrobky,  
med a výrobky z medu,  
koření a bylinky, bylinné směsi, sirupy, tinktury sušená zelenina, sušené  
plody, ořechy, obilniny, luštěniny, olejniny;

**doplňkový sortiment:**

květiny a sazenice,  
řemeslný sortiment (originální české rukodělné výrobky, jako např.  
proutěné výrobky, umělecké předměty atp.),  
přírodní kosmetika,  
bylinné produkty chráněné dílny.;

Pozn.: Účastník uvede konkrétní jím navrhovaný sortiment v souladu se svým  
projektem, dle projektu. Uvedený výčet je příkladný a orientační.

- 2.3.7 zajistí obsazení FT obsazenými prodejními stánky; s možným využitím též 12 stánků, které jsou mobiliářem MČ Praha 14; provozovatel zajistí obsazenost FT

čj. :

stánky nebo pojízdnými prodejny do výše, kterou stanoví nařízení č.9/2011 Sb. hl. m. Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů; schema rozmístění stánků je uvedeno v projektu v příloze č. .... této smlouvy; provozovatel zajistí též, aby minimální počet obsazených stánků (včetně pojízdných prodejen) na každém prodejním dni FT na Černém Mostě bylo 15, na každém prodejním dni FT na Rajské zahradě 20;

- 2.3.8** zajistí připojení elektrické energie, včetně potřebné kabeláže, přičemž odpovídá za platné revizní zprávy pro použitou elektroinstalaci při konání farmářských trhů;
- 2.4** Provozovatel odpovídá za řádné a pravidelné konání FT v prodejní dny na určených místech, kromě případů extrémně nevhodných klimatických podmínek, kdy od realizace FT může být po předchozím informování MČ Praha 14 upuštěno.

### **Článek III. - Doba trvání**

Smlouva se uzavírá na dobu určitou ode dne 15. 3. 2017 do dne 22. 12. 2017, s možností prodloužení písemným oboustranně odsouhlaseným dodatkem k této smlouvě, uzavřeným na základě rozhodnutí Rady MČ Praha 14.

### **Článek IV. - Práva a povinnosti smluvních stran**

#### **4.1 MČ Praha 14:**

- 4.1.1** bude poskytovat součinnost při provozování FT;
- 4.1.2** bude kontrolovat činnost provozovatele při provozování FT, aby tyto FT fungovaly v rozsahu a za podmínek daných touto smlouvou, s ohledem na platnou legislativu;
- 4.1.3** zajistí výpůjčku Prostranství;
- 4.1.4** umožní provozovateli propagaci FT na svých webových stránkách a v měsíčníku Prahy 14;
- 4.1.5** při konání prodejních dnů v rámci FT v období k tomu stanoveném zajistí přivezení a stavbu 12 stánků, které jsou mobiliářem MČ Praha 14 a následné jejich složení a odvoz do mobiliáře, tj. na adresu ul. Generála Janouška 902, Praha 9.

#### **4.2 Provozovatel se zavazuje, že:**

- 4.2.1** bude FT v souladu s podmínkami této smlouvy, včetně Projektu Provozovatele, který je uveden v její příloze č. 4, provozovat na Prostranství, v daných termínech a v rozsahu, který určí MČ Praha 14;

- 4.2.2** bude dodržovat Kodex FT, dále pak Tržní řády, které si provozovatel vypracoval a které schválila příslušná veterinární správa; řády jsou přílohou č. 2, 3 této smlouvy;
- 4.2.3** bude dodržovat při realizaci FT veškeré právní normy, týkající se této činnosti a prodeje sortimentu; veškerá povolení správních orgánů nezbytná pro pořádání FT je provozovatel povinen si obstarat na vlastní náklady;
- 4.2.4** nahradí veškeré škody, které vzniknou MČ Praha 14 při realizaci FT, v plné výši, nejpozději v termínu do 30 dnů od jejich vzniku;
- 4.2.5** bude zajišťovat provoz FT, za který je plně zodpovědný tak, aby nedošlo k porušení povinností při provozování předmětné činnosti. Pokud bude ze strany odpovědných orgánů k udělení pokut takové porušení zjištěno, odpovídá za okamžitou nápravu a je povinen uhradit plně případně uložené sankce (pokuty);
- 4.2.6** zajistí, aby na Prostranství byl umožněn vjezd vozidel prodejců pouze na nezbytnou dobu, a to maximálně na jednu hodinu před zahájením FT a jednu hodinu po jejich ukončení za účelem vyložení a naložení zboží; vozidla budou po dobu FT zaparkována na vymezených parkovištích vzdálených cca 100m od místa konání FT;
- 4.2.7** zajistí výběr prodejců, kterými mohou být pouze farmáři či řemeslníci - prvovýrobci, pěstitelé, chovatelé, zpracovatelé, popř. jimi přímo určení prodejci;
- 4.2.8** po ukončení každého jednotlivého prodejního dne zajistí úklid veškerého odpadu, včetně obalů ze zboží, na své náklady;
- 4.2.9** bude MČ Praha 14 bez zbytečného odkladu informovat o všech skutečnostech, které by mohly souviset s obsahem této smlouvy, zejména ohledně plánovaných změn v organizaci konání FT;
- 4.2.10** na dobu trvání této smlouvy bude mít uzavřené pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetí osobě, a to na částku min. ve výši 5,000.000 Kč; před podpisem této smlouvy se zavazuje předložit MČ Praha 14 uzavřenou pojistnou smlouvu, spolu s potvrzením o uhrazení pojistného na dané období konání FT;
- 4.2.11** pouze se souhlasem Dopravního podniku hl.m. Prahy umístí v době konání FT v prostoru před stanicí Metra Rajska zahrada a Černý Most banner, informující občany o místě a času konání FT včetně uvedení pořadatele (MČ P14), správce FT (provozovatele) a partnerů akce (Dopravní podnik HMP, úklidová firma apod.); jinak reklama na předmětné ploše není možná; za reklamu se nepovažují tabule s informacemi o prodeji;

- 4.2.12** při provozování FT bude dbát na ekologii, využívat všechny možnosti pro udržitelné nakládání s materiálem, používat recyklovatelné a recyklované materiály /nákup bez obalu, zajištění tříděného odpadu na FT, apod./;
- 4.2.13** zajistí dodržování prodejního sortimentu i doplňkového sortimentu dle bodu 2.3.6 této smlouvy, po celou dobu trvání FT;
- 4.2.14** zajistí, že na FT nebude prodáváno ani nabízeno zboží, které nepochází přímo od farmářů či řemeslníků - prvovýrobců, pěstitelů, chovatelů či zpracovatelů;
- 4.2.15** uhradí MČ Praha 14 úplatu za umožnění provozování FT ve výši 2.500,- Kč plus DPH za každý den konání FT; fakturováno bude vždy měsíčně zpětně se splatností 15 dnů od doručení faktury provozovateli. Dnem úhrady se rozumí den, kdy daná částka byla odepsána z účtu provozovatele ve prospěch účtu MČ Praha 14;
- 4.2.16** zajistí toalety pro veřejnost v dostatečném počtu pro potřeby konání každého FT.

#### **Článek V. - Ukončení smlouvy**

Smlouva skončí uplynutím doby, na kterou byla sjednána, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Smluvní strany se též dohodly, že tato smlouva může být ukončena před uplynutím doby, na kterou byla sjednána, dohodou nebo výpovědí i bez udání důvodů s tříměsíční výpovědní lhůtou, která počíná běžet dnem následujícím po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

#### **Článek VI. - Ostatní ujednání**

- 6.1** Na základě této smlouvy je provozovatel povinen uvádět na reklamních materiálech na FT logo MČ Praha 14, za použití a při respektování platného logomanuálu MČ Praha 14, s uvedením její záštity nad konáním trhů. Jednotlivé reklamní materiály musí být ze strany MČ Praha 14 písemně nebo prostřednictvím elektronické pošty, zaslané na adresu [veronika.berna@praha14.cz](mailto:veronika.berna@praha14.cz), odsouhlaseny.
- 6.2** Při konání farmářských trhů na zastávce Metra - Černý Most bude provozovatel odebírat elektrickou energii z odběrného místa, které je v majetku MČ Praha 14, a to následně:
  - umožnění odběru zajistí vždy zaměstnanec MČ Praha 14, kdy obě smluvní strany podepíší potvrzení o stavu odebrané elektřiny na elektroměru v době zahájení FT a stejným způsobem bude postupováno při ukončení daného FT (prodejního dne), každá smluvní strana obdrží jedno toto potvrzení. Provozovatel se zavazuje hradit měsíční zálohové faktury ve výši 2.000,- Kč. Vyúčtování bude probíhat dvakrát ročně, a to k 30.6. a k 31.12. Splatnost faktur je 15 dnů od doručení provozovateli. Dnem úhrady se rozumí den, kdy daná částka byla odepsána z účtu provozovatele ve prospěch účtu MČ Praha 14.Odběr elektrické energie při konání farmářských trhů na zastávce Metra Rajská zahrada si zajišťuje provozovatel sám prostřednictvím Dopravního podniku.

č.j. :

- 6.4** Bude-li provozovatel v prodlení vůči MČ Praha 14 s finanční úhradou, která vyplývá z této smlouvy, zavazuje se Provozovatel zaplatit MČ Praha 14 částku 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení.
- 6.5.** Poruší-li provozovatel podmínky této smlouvy, zavazuje se uhradit MČ Praha 14 smluvní pokutu ve výši 20 000,- za každé takové porušení, pokud byl na toto porušení písemně upozorněn a v dané lhůtě nezjednal nápravu. O tuto částku bude navýšena fakturace vystavená v období nejbližší následujícím po uplatnění smluvní pokuty ze strany MČ Praha 14.
- 6.6** Smluvní strany se dohodly, že případné pokuty vyplývající z nedodržení podmínek stanových v této smlouvě a ve smlouvě o výpůjčce, uzavřených mezi Technickou správou komunikací hl.m. Prahy a MČ Praha 14 ohledně výpůjčky Prostranství, hradí provozovatel, který podpisem této smlouvy stvrzuje, že si smlouvy řádně přečetl a je si vědom veškerých povinností z nich vyplývajících, přičemž smlouva o výpůjčce je přílohou této smlouvy č. 1.
- 6.7** Osobami oprávněnými jednat ve věcech realizace smlouvy jsou:
- **za MČ Praha 14 :**  
Vladimír Vencl, ved. OHS      tel. 281005216      e-mail: vladimir.vencl@praha14.cz
  
  - **za provozovatele :**  
tel.: .....      e-mail: .....

Případné změny kontaktních údajů těchto osob jsou si smluvní strany povinny neprodleně písemně sdělit.

## Článek VII. - Závěrečná ustanovení

- 7.1** Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.
- 7.2** Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž MČ Praha 14 obdrží tři vyhotovení a Provozovatel jedno vyhotovení.
- 7.3** Jakékoliv změny a doplňky je možno přijmout pouze ve formě písemné dohody smluvních stran - dodatků ke smlouvě. Tato smlouva je platná vždy ve znění nejvýše číslovaného dodatku.
- 7.4** Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES), vedené MČ Praha 14, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy, datum jejího uzavření, dobu účinnosti od/do a dále vlastní text smlouvy.
- 7.5** Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude uveřejněna v registru smluv v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu občanského zákoníku a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

č.j. :

- 7.6 Souhlas s uzavřením této smlouvy dala Rada m.č. Praha 14 svým usnesením č. ... /RMČ/2016 ze dne .....2016.
- 7.7 Účinky doručení u písemností nastanou i tehdy, jestliže pošta zásilku vrátí odesilateli, jako nedoručitelnou. Den doručení takové vrácené zásilky odesilateli se považuje za den doručení zásilky příjemci, druhé smluvní straně.

Přílohy:

- 1) Smlouva o výpůjčce dle čl. 1.2 včetně plánků konání farmářských trhů
- 2) Tržní řád pro farmářské trhy na zastávce Metra - Rajská zahrada (návrh doplní účastník)
- 3) Tržní řád pro farmářské trhy na zastávce Metra - Černý Most (návrh doplní účastník)
- 4) Projekt provozovatele

V Praze dne .....

V Praze dne .....

.....  
Mgr. Radek Vondra  
starosta  
MČ Praha 14

.....  
Provozovatel